

Para sa mga magulang/tagapag-alaga,
お家のかたへ

Toyohashi Municipal Tame Elementary School
School principal: Mr. Sakai Kenichi
豊橋市立多米小学校
校長 酒井 憲一

Tungkol sa Pag-postpone ng Undōkai (Sports Fest) kapag Umulan 雨天による運動会順延について

Lumabas sa weather report ang kasamaan ng panahon simula ngayong lingo hanggang sa susunod na lingo, kung kaya't may posibilidad na ma-postpone ang Undōkai (Sports Fest). Samakatuwid, isasagawa ang Undōkai (Sports Fest) ayon sa mga sumusunod kapag ito ay na-postponed.

今週末から来週にかけて悪天候の天気予報が出ており、運動会が延期になる可能性が出てきました。延期の場合は以下ようになりますのでよろしくお願いします。

1. Kapag nakapag- Undōkai (Sports Fest) sa Saturday o Sunday

土曜、日曜に運動会を行う場合

- Hangga't maaari, magpapadala ng email ang paaralan sa Friday ng tanghali upang ipaalam kung matutuloy o hindi ang Undōkai sa Saturday. Ngunit kung sakaling mahirap magdesisyon, magpapadala sa Saturday hanggang 6:30 A.M. ng email at ipapaalam din ito sa Tame elementary school homepage.
- Walang pasok sa Monday.
- できるだけ金曜日の昼頃までに土日開催の有無についてメールを配信しますが、判断が難しい場合は当日朝、6:30までにメールと多米小ホームページでお知らせします。
- 月曜は休みになります。

2. Kung hindi nakapag- Undōkai ng Saturday o Sunday=kung gagawin ng weekday (Mon., Tues. o Weds.)

土曜、日曜に行わない場合=平日（月曜・火曜・水曜）に運動会を行う場合

- Hangga't maaari, magpapadala ng email ang paaralan sa tanghali one day bago ang Undōkai upang ipaalam kung matutuloy o hindi. Ngunit kung sakaling mahirap magdesisyon, magpapadala sa mismong araw ng Undōkai hanggang 6:30 A.M. ng email at ipapaalam din ito sa Tame elementary school homepage.
- Kapag pumasok ng Monday, kailangang magdala ng obentō (baong lunch) matuloy man o hindi ang Undōkai.
- Maaaring maantala nang halos 30 minutes ang oras ng pagsisimula ng Undōkai.
- Kakain ng lunch (obentō) pagkatapos ng Undōkai atsaka uwi ang mga bata. Bandang 1:30 ang planong oras ng uwian.
- Kanselado ang NOBIRUN de school kapag nakapag- Undōkai ng Tuesday.
- Regular ang mga klase at oras ng uwian kapag hindi nakapag- Undōkai.
- Hindi maaaring makapag- Undōkai ng Thursday, o Friday dahil may medical check-up, swimming lesson, excursion, atbp. Makikipag-ugnayan muli ang paaralan kung sakaling hindi natuloy ang Undōkai hanggang Wednesday.
- できるだけ前日の昼頃までに開催の有無についてメールを配信しますが、判断が難しい場合は当日朝、6:30までにメールと多米小ホームページでお知らせします。
- 月曜が登校日となるので運動会を行う場合も行わない場合も必ず弁当が必要となります。
- 運動会開始時刻を 30 分程度遅延させる場合があります。
- 運動会終了後、給食（弁当）を食べ、その後下校します。13:30頃下校の予定です。・火曜に行う場合、のびるん de スクールは中止にします。
- 運動会を行わない場合は通常通りの授業、下校になります。
- 木曜及び金曜は健康診断、プール、3年校外学習と重なるため運動会はいきません。水曜日までに実施できない場合については改めて連絡します。

	Kung Saturday. ang Undōkai. 土曜日に行く場合	Kung Sunday ang Undōkai. 日曜日に行く場合	Kung Monday ang Undōkai. 月曜日に行く場合	Kung Tuesday ang Undōkai. 火曜日に行く場合	Kung Wednesday. ang Undōkai. 水曜日に行く場合
1 6 (Friday 金)	Ao 5 青 5	Ao 5 青 5	Ao 5 青 5	Ao 5 青 5	Ao 5 青 5
1 7 (Saturday.土)	Undōkai 運動会	Walang pasok 休み	Walang pasok 休み	Walang pasok 休み	Walang pasok 休み
1 8 (Sunday 日)	Walang pasok 休み	Undōkai 運動会	Walang pasok 休み	Walang pasok 休み	Walang pasok 休み
1 9 (Monday 月)	Walang pasok 休み	Walang pasok 休み	Undōkai (bentō) Delay ang oras Bandang 1:30 ang uwian 運動会 (弁当) 遅延開始あり 13:30 頃下校	Ao 5 Monday time table (bentō) 青 5 月曜授業 (弁当)	Ao 5 Monday time table (bentō) 青 5 月曜授業 (弁当)
2 0 (Tuesday 火)	Regular class 通常授業	Regular class 通常授業	Regular class 通常授業	Undōkai (sch. lunch) Delay ang oras Bandang 1:30 ang uwian 運動会 (給食) 遅延開始あり 13:30 頃下校	Regular class 通常授業
2 1 (Wednesday.水)	Regular class 通常授業	Regular class 通常授業	Regular class 通常授業	Regular 通常	Undōkai (sch. lunch) Delay ang oras Bandang 1:30 ang uwian 運動会 (給食) 遅延開始あり 13:30 頃下校